

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

Canadiana.org has attempted to obtain the best copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

- Coloured covers /  
Couverture de couleur
- Covers damaged /  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /  
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /  
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin / La reliure serrée peut  
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la  
marge intérieure.
  
- Additional comments /  
Commentaires supplémentaires:

Canadiana.org a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /  
Qualité inégale de l'impression
  
- Includes supplementary materials /  
Comprend du matériel supplémentaire
  
- Blank leaves added during restorations may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from scanning / Il se peut que  
certaines pages blanches ajoutées lors d'une  
restauration apparaissent dans le texte, mais,  
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas  
été numérisées.

# Le Canard

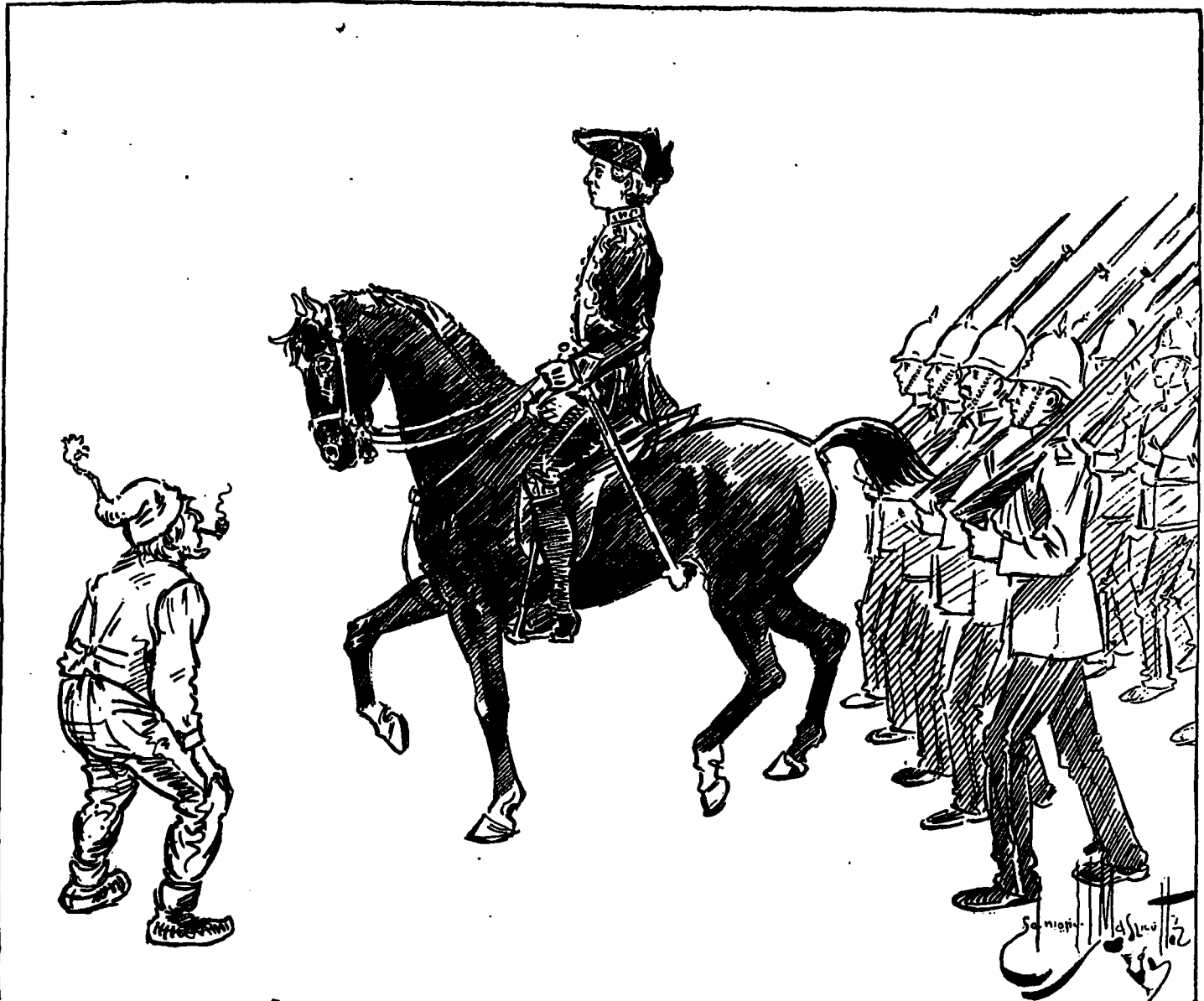
Humoristique — HEBDOMADAIRE — Illustré

"Le vrai peut quelquefois n'être pas vici sans b'ague." — BOIS L'EAU.

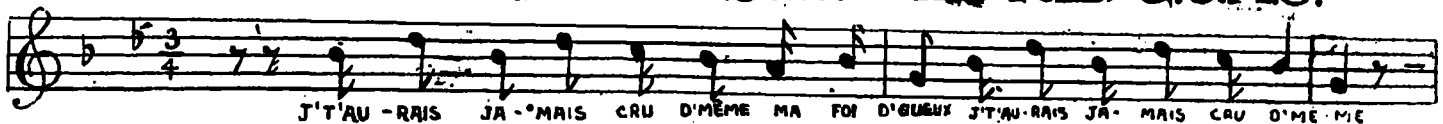
A. P. PIGEON, Éditeur-Propriétaire

H. BERTHELOT, Fondateur

BUREAUX : 1798 Rue Ste-Catherine



## LADÉBAUCHE et SIR WILFRID G.C.M.G.



Vos enfants ont-ils la Coqueluche ou un Rhume  
chez eux, donnez leur le

### BAUME RHUMAL

25 cts la bouteille. Partout

# LE PROCES TOUPIN

*Triple Empoisonnement*

*Poison inconnu*

*Mystérieux motifs de l'accusé*

COUR D'ASSISES DE MONTRÉAL

*Présidence de M. le juge Baker*

(Suite)

DOUZIÈME AUDIENCE

L'audience est ouverte à deux heures, au retour de l'enterrement de Mme Messaline-Pasiphaé Polymnestor (née Galipeau, décédée du hoquet, à l'âge de quatre-vingt-deux ans, dans les bras de son mari.

Me Richard paraît vêtu de noir, sa noble figure ne porte aucune trace du profond chagrin que le décès de sa femme ne lui a pas laissé. — On s'étonne de le voir reprendre une défense qu'il avait si nettement refusée; des personnes bien renseignées affirment que l'aigle de Hull a l'intention, par une défense compromettante, de se venger de son neveu, qui lui conteste les \$3.50 dus pour le dernier jour de la défunte.

On amène l'accusé; à peine est-il assis que son oncle l'interpelle avec colère.

Me Richard. — Et mes \$3 50. ?

L'accusé. — Ma tante est morte à midi, j'offre \$1.75.

Me Richard. — Toute journée est due en totalité.

L'accusé. — Jamais !

Me Richard, furieux. — Voleur !

Le président. — Messieurs, ceci est une affaire de justice de paix; si vous êtes en délicatesse, vous vous expliquerez plus tard, mais, dans cette enceinte je vous engage à taire vos grelots.

A l'emploi de cette nouvelle expression, récemment introduite dans Montréal, les assistants se regardent surpris.

Le président. — Accusé Galipeau, on m'assure que vous consentez enfin à perler, est-ce bien vrai ?

L'accusé, les larmes aux yeux. — Maintenant que ma tante est nettoyée, tout m'est égal, je jaspinerai à gogo.

(L'accusé a fait ses études, à Joliette.)

En cet instant on annonce au président qu'un monsieur, porteur d'une lettre, désire lui parler. — Il donne ordre de l'introduire.

Le monsieur. — Jean-Louis Grivaiseau, du barreau de Sorel; cette lettre vous expliquera le motif qui m'amène.

Le président. — Greffier, veuillez la lire j'ai oublié mes besicles.

Ce magistrat a la vue aussi courte que l'haleine d'un bœuf.

Le greffier. — Cette missive en contient une seconde.

Le président. — Donnez-nous en connaissance.

Le greffier, lisant :

" Mon président,

" Le bruit ayant couru que Me Richard renonçait à la parole, je prends la liberté de vous adresser Me Jean-Louis Grivaiseau, avocat à Sorel, où il a mérité le titre de "cygne du lac St-Pierre." La défense de Galipeau ne

pouvant être mieux justifiée, je joins à ma lettre la demande qu'il m'a faite de solliciter de votre bonté une faveur qui doit illustrer sa patrie.

" Tout à vous,

"E. CHAVETTE"

" Monsieur le Rédacteur,

" Le procès Toupin m'intéressait vivement; je regrette que Me Richard ait disparu de ce mémorable drame, mais il a dû céder devant les énergiques réclamations d'un notaire de Hull, pauvre personnage dont la patrie allaient être couvertes de gloire et qui revendique pour elle l'obscurité. — Cette retraite laisse l'accusé Galipeau sans défenseur; qui remplacera l'aigle de Hull dans la tâche difficile qui lui avait été confiée? Je crois, monsieur le Rédacteur, s'il m'est permis d'émettre ici mon avis, qu'il n'y a que le barreau de Sorel, qui puisse fournir un successeur à l'illustre avocat. L'éloquence y fleurit plus qu'en aucun lieu du monde. — " Il y a une chose qui me surprend, disait quelqu'un en parlant de Mirabeau, c'est qu'il ne soit pas né à Sorel." — Cette ville est ma patrie; nous y sommes bêtes, mais nous entendons la plaisanterie; ne lui refusez pas une gloire dont Hull s'est montrée indigne.

" J'ai l'honneur d'être, monsieur le Rédacteur, votre lecteur assidu.

" J. L. GRIVAISEAU,

" dit "le Cygne du lac St-Pierre."

A cette lecture, Me Richard a poussé de petits cris de rage; aussi furieux qu'une truie égarée dans des haricots, il dévore des yeux son rival. — Sous le feu de ce regard, celui-ci reste encore plus impassible que Por-senna brûlant son poing.

Le président. — Me Grivaiseau, je voudrais pouvoir vous mettre à même de conquérir la palme de l'immortalité; mais votre collègue Richard est revenu sur sa décision.

Me Richard. — Et je mourrai à mon poste.

L'accusé, à son oncle. — Tais ton bec.

Le président, à Me Grivaiseau — Toute-fois, l'altercation survenue au commencement de la séance entre le défenseur et l'accusé, me faisant craindre pour les intérêts de ce dernier, je vous attache à lui en qualité de conseil.

Me Richard, avec un geste menaçant pour "le Cygne du lac St-Pierre." — Gent damoiseau, nous nous reverrons.

Le cygne, impassible. — Soit, et je serais marry qu'il fût fait autrement.

Au départ du courrier, on allait entendre la déposition de l'unique témoin à décharge.

EXTRAIT DU MONDE

"La curiosité de tout le Montréal entassé dans la salle n'a pu être assouvie cette semaine, l'audience n'ayant pas eu lieu par suite d'une mesure d'économie domestique adoptée par Mme la présidente.

"Après avoir renvoyé sa servante pour se dispenser de lui donner des étrennes, cette dame se trouvant sans cesse obligée de s'absenter pour l'achat des cadeaux du nouvel an, son noble époux, le sévère président, a été forcé de rester à la maison pour

garder les enfants qui, privés de leur bonne, ont la triste manie, dès qu'ils sont seuls, d'aller jouer avec des allumettes chimiques sur les copeaux dans le bûcher. — Au dire du médecin, la passion de ces pauvres petits êtres pouvant, si elle était contrariée, dégénérer en épilepsie, le bon magis rat se contente de les suivre l'arrosait en main.

"Le journal nous transmet les plus rassurantes nouvelles sur l'état de santé de l'accusé Galipeau; il a fait le réveillon dans son cachot avec les deux bons gardes qui ne le quittent plus... surtout quand il y a de l'oie à manger."

(A suivre)

## SERMON D'UN CURE

PAS DE PAROISSIENS.

"Castorium, castoria, castos."

Mes très chers frères.

L'huile de castor est en hausse dans notre conseil municipal, je m'aperçois qu'il a beaucoup d'argent à dépenser puisqu'il s'est permis de pondre un assistant secrétaire-trésorier avec un gros salaire de 300 dollars par année; mes frères, croyez-vous qu'il est juste d'avoir un garçon pas marié à cette charge, je dis non, mes frères, beaucoup d'hommes mariés avec une femme auraient accepté cette place et cela aurait été plus juste, quoique nous n'en ayons aucun besoin, notre chef. Monsieur je passe la langue, pourrait continuer à faire cet ouvrage, et cela l'aurait empêché de courir les cabarets pour faire l'arrestation d'un coup comme il a l'habitude de faire, honte, mes frères, honte.

Non serviam, j: ne vous servirai pas, tel est le cri poussé par le conseil, au peuple, alors il nous faut leur faire prendre la piste à patto, en 1898. Ceux qui doivent sortir, sont: le maire Petati, Petason, Tete de Veau conseiller central, qui est monté très haut sur son poney et il se croit bien maudit depuis qu'il est conseiller et commissaire d'école, dehors les veaux. Il nous rest: Messieurs Thom, John, j: vote pour les deux motions, je ne crois en rien, ainsi que Henri 1er qui a exproprié ce pauvre Saranhin, ceux là dehors aussi. Clinet, conseiller, municipal: cleaner le conseil municipal.

Regardez, mes frères, les trois évaluateurs nommés par le conseil, deux qui ne connaissent rien et l'autre non plus.

Mes frères, il est aussi de mon devoir, de vous parler de ces prétendus grands mariages comme nous en avons eus la semaine dernière c'est une honte, les pauvres gens devraient toujours se rappeler que l'hiver est proche et que souvent, ils sont obligés de ne manger que d'un bord de la guenille. Exemple, mes frères, regardez les grands mariages passés les tapis étaient jusqu'au chemin du roi et tous ont fait buanqueroute. Je dois aussi vous mettre en garde contre le prince morveux qui fait sa rondenne chez le Dr Wappin très souvent, malheur, malheur, mes frères, c'est la grâce que je vous souhaite de tout mon cœur en vous avertissant de faire attention à Mr Mal ému qui vend du whisky rouge pour empoisonner les bleus et faire mourir les verts.

Il faut aussi vous avertir que le conseil a voté 50 dollars pour la fête de la reine et a fermé l'eau aux pauvres et aux veuves qui sont dans l'impossibilité de payer.

VERITAS LIBERABIT VOS.

Boulevard St-Lambert

## Société Nationale de Sculpture

(A responsabilité limitée)

Société établie dans le but d'encourager et d'aider les arts de la Sculpture, de l'Architecture et de la Littérature.

Incorporée par lettres patentes, le 18 juin 1885

**Fonds capital, \$50,000**

Distribution Hebdomadaire tous les Mercredis

NOUVEAUX PRIX

VALEUR DES OBJETS D'ARTS			
Un lot	.....	\$1,500	..... \$1,500
" "	.....	500	..... 500
" "	.....	250	..... 250
" "	.....	100	..... 100
2 "	.....	50	..... 100
6 "	.....	25	..... 150
10 "	.....	10	..... 100
30 "	.....	5	..... 150
100 "	.....	2	..... 200
300 "	.....	1	..... 200

LOTS APPROXIMATIFS \$3,350

100 lots du 1er gros lot	1.00	100
100 " 2me "	1.00	100
100 " 3me "	1.00	100
100 " 4me "	1.00	100
999 "	1.00	999
999 "	1.00	999

2,998

Montant total - \$5,740

Prix du Billet, 10c. 11 Billets, \$1.00  
100 Billets, \$8.00

LA SOCIÉTÉ NATIONALE  
DE SCULPTURE

104 St-Laurent, Montreal  
BOITE DE POSTE 1025

LES FAMEUX NOMS

# TELEGRAPH TELEPHONE TIGER

sont synonymes des  
meilleurs allumettes fabriquées.

DEMANDEZ LES...

**ALLUMETTES  
E. B. EDDY**

*La Société Artistique  
Canadienne*

**1597 Rue Notre-Dame**

Fondée dans le but de répandre et  
de développer le goût de la  
Musique et d'encourager  
les Artistes.

**CAPITAL-ACTION \$50,000**

2851 prix d'une valeur totale de  
\$5,800 sont distribués tous  
les Mercredis.

1 PRIX DE - - - - \$1,000  
1 " " - - - - 400  
1 " " - - - - 150

Et une foule d'autres Prix variant  
de \$0.00 à \$1.00

**Billet - - - 10c**

Distribution: Tous les Mercredis

### Societe Mutuelle de Frais Funeraires

Voici ce que cette Société garantie de donner à ses abonnés :

Classe 1 — De Naissance à 12 ans, un très beau cercueil avec riches garnitures, un corbillard avec deux chevaux blancs, 45 cts par année.

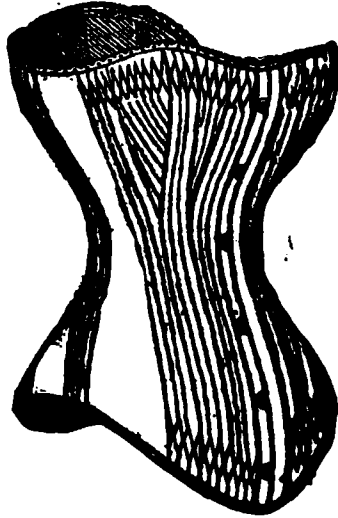
Classe 2 — De 12 ans à 45 ans, un cercueil en drap ou en bois de rose, un corbillard avec deux chevaux, belles décorations de chambre, 65 cts par année.

Classe 3 — De 45 ans à 55 ans, même avantage que la classe 2, 80 cts par année.

Classe 4 — De 55 ans à 65 ans, même avantage que ci-dessus, \$1.25 par année.

OVILA CHAPUT  
J. B. PILON & FILS.

Bureaux Principaux : 2517 rue Notre-Dame et 113 rue Maisonneuve, Montréal.  
Succursales : No 1104 rue Ontario ; 187 Centre, Pointe St-Charles, et au coin desrues Rachel et Papineau. Tel. des Marchands 1217 ; Tel. Bell 6104.



**LE CORSET P & A 205**  
Garanti tout fait en acier et en coutil français  
PRIX - - \$1.00  
J. E. ROBITAILLE, Agent pour la ville.  
F. E. LAMALICE, Agent pour la Province de Québec, 223 St-Jacques, Montréal.



**S.A. BROUSSEAU, L. D.S**  
7 RUE ST-LAURENT, Montréal  
Extrait les Dents sans Douleur par l'Electricité et fait les Dentiers d'après les procédés les plus nouveaux. Dents posées sans Pains et Couronne de Dents en Or ou en Porcelaine posées sur de Vieilles Racines.

50 YEARS' EXPERIENCE.

# PATENTS

TRADE MARKS, DESIGNS, COPYRIGHTS &c.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain, free, whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Oldest agency for securing patents in America. We have a Washington office. Patents taken through Munn & Co. receive special notice in the

**SCIENTIFIC AMERICAN,** beautifully illustrated, largest circulation of any scientific journal, weekly, terms \$3.00 a year; \$1.50 six months. Specimen copies and HAND BOOK ON PATENTS sent free. Address

**MUNN & CO.,**  
361 Broadway, New York.

## GENTICORUM

Mon père a fait bâ - tir maison, Vir - gé, var-gé, var-gen-ton,  
L'a fait bâ - tir à trois pignons, Sur le bri, sur le brin, sur le  
sin - tou - ri, sur le cu - lo - rum, sur le sin - to - rum,  
Gen - ti - co-rum sur gé - lo-rum, mi - ron flon sur la vert' bat - te - ri',  
Viv' l'a - mou-rette en var - gan - ton, ma lu - ron, ma lu - ré.

L'a fait bâtir à trois pignons,  
Virgé, vargé, vargenton,  
Sont trois charpentiers qui la font,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

Sont trois charpentiers qui la font,  
Virgé, vargé, vargenton,  
Le plus jeune c'est mon mignon,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

Le plus jeune c'est mon mignon,  
Virgé, vargé, vargenton,  
— Qu'apportes tu dans ton jupon ?  
Sur le bri, sur le brin, etc.

Qu'apportes-tu dans ton jupon ?  
Virgé, vargé, vargenton,  
— C'est un pâté de trois pigeons,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

C'est un pâté de trois pigeons,  
Virgé, vargé, vargenton,  
— Asseyons-nous et le mangeons,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

Asseyons-nous et le mangeons,  
Virgé, vargé, vargenton,  
En s'asseyant il fit un bond,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

En s'asseyant il fit un bond,  
Virgé, vargé, vargenton,  
Qui fit trembler mer et poissons,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

Qui fit trembler mer et poissons,  
Virgé, vargé, vargenton,  
Et les cailloux qui sont au fond,  
Sur le bri, sur le brin, etc.

**AFFICHES** Maison à louer, Maison à vendre, Chambre à louer, Magasin à louer, Maison de pension privée, Modiste, etc, etc., à vendre au bureau du CANARD, 1798 Ste Catherine.

## Votre Credit est Bon

Sans crédit il n'y a pas moyen de faire des affaires. Le gouvernement du Canada fait des affaires à crédit ; ses obligations sont de simples promesses de paiement. Toutes les grandes entreprises commerciales, chemins de fer, lignes de bateaux à vapeur, etc., sont basées sur le crédit.

Pourquoi n'en feriez-vous pas autant ? Les avantages du crédit sont multiples. Disons que votre ameublement est incomplet, mais que vous n'êtes pas en mesure de payer comptant ; vous n'avez qu'à venir à notre magasin choisir ce qu'il vous faut et fixer le délai dont vous avez besoin. Nous vous accorderons 30, 60, 90 jours, et même davantage. Le prix est marqué sur chaque article. Notre assortiment est complet. Nous avons une immense variété de tapis et de prélaris, de sommiers élastiques et de matelas en crin, de couchettes de fer, d'ameublements de salon dans les bois les plus recherchés. Tous ces articles sont solidement faits, de bon goût et bien finis. Enfin, nous pouvons vous procurer tout ce qu'il vous faut en fait de meubles, et votre demande de crédit sera aussi bien accueillie que de l'argent comptant.

**F. LAPOINTE**  
... 1551 STE-CATHERINE

Le Magasin de Meubles du Peuple,  
où l'on achète au Comptant ou à Crédit.

## Chansons a bon marche A VENDRE AU BUREAU DU "CANARD"

- AIRES D'OPÉRAS
- 101 La Fille du Tambour-Major—Le fruit défendu.
  - 102 Carmen—L'amour est enfant de Bohême.
  - 103 Le Jour et la Nuit—Ce qu'on appelle aimer.
  - 104 Le Cœur et la Main—Chanson du caïque.
  - 105 Le Grand Mogol—Chanson du Kiri Kiri.
  - 106 Les Cloches de Corneville—La légende des cloches.
  - 107 Les 28 Jours de Clairette—Attention ! ma petite cocotte.
  - 108 Gillette de Narbonne—Souvenirs des jeunes ans.
  - 109 La belle Héloïse—Un mari sage.
  - 110 Les Cloches de Corneville—Chanson du Oldre.
  - 111 Mlle Nitouche—Babot et Cadet.
  - 112 Le Petit Duc—L'âge de l'amour.
  - 113 Gillette de Narbonne—Le Paradis de la France.
  - 114 La Princesse des Canaries—Mon petit mari chéri.
  - 115 Les Cloches de Corneville—R'gardes par ci, r'gardes par là.
  - 116 Les Mousquetaires de la Reine—Ah ! Messieurs.
  - 117 La Oigale et la Fourmi—Petit Noël.
  - 118 La Mascotte—Ces envoyés du Paradis.
  - 119 Fleur de thé—Buvons encore.
  - 120 Si j'étais roi—Si vous croyez avoir rêvé.
  - 121 Les dragons de Villars—Ne parle pas, Rose.
  - 122 Le songe d'une nuit d'été—Un songe hélas !
  - 123 Micolette—Femme varie, foi qui s'y a.
  - 124 Carmen—Chanson du orsador.
  - 125 Mme Raynart—Quand il a croché dans sa cervelle.
  - 126 Fleur de Thé—Je suis né dans le Japon.
  - 127 Le timbale d'arg. r. t.—Couplets de la timbale.
  - 128 La Fille du Tambour-Major—Petit Français.
  - 129 La Mascotte—Couplets des Présages.
  - 130 La Favorite—Romance extraite du duo.
  - 131 Guillaume Tell—Sols immobile.
  - 132 La Périochole—On sait aimer quand on est espagnol.
  - 133 Mignon—Connais-tu le pays ?
  - 134 Les Cloches de Corneville—Chanson du Marquis.
  - 135 Bossace—L'amour, c'est le soleil.
  - 136 Le Trouvère—Dieu que ma voix implore.
- CHANSONNETTES, ETC.
- 201 Fais-moi la Charité—Grand succès parisien.
  - 202 Ça m'a fait bien plaisir—Chansonnette.
  - 203 Le Père La Victoire—Chanson-marche.
  - 204 Le 6e Etage—Chanson.
  - 205 Les Métiers de Paris—Soie d'atelier.
  - 206 Il Pleut des Carences—Chanson-Valse.
  - 207 Elle a 100 ans la Marseillaise—Chanson.
  - 208 Verses du Piccolo—Chanson à boire.
  - 209 C'est Ferdinand—Chansonnette.
  - 210 Le conducteur d'omnibus—Chansonnette.
  - 211 Il est permis d'être sensible—Chansonnette.
  - 212 Avec Eugène—Balangoire militaire.
  - 213 Ah ! Joseph—Rengaine.
  - 214 Trou la la—Chanson comique.
  - 215 Arrêtes-le—Chansonnette.
  - 216 Moustaches-polka—Chanson-polka.
  - 217 Les fonds d'magasins—Déballage comique.
  - 218 Je m'sens tout mal—Grivoiserie.
  - 219 Trois pour un sou—Duetto.
  - 220 Ma grosse Julie—Chansonnette.
  - 221 Sa famille—Grand succès d'Yvette Guilbert.
  - 222 La fête des rats—Chanson-marche.
  - 223 La mère canadienne—Chant patriotique.
  - 224 Étant soldat, foi d' Baptiste—Chansonnette comique.
  - 225 Elle en pinçait pour moi—Chanson populaire.
  - 226 Ousqu'est Saint-Nazaire—Fumisterie militaire.
  - 227 Fuyez les baisers des d'moiselles—Romance.
  - 228 L'honneur et l'argent—Chanson.
  - 229 Il se promène—Chansonnette.
  - 230 L'ouvrier de notre pays—Chanson.
  - 231 La fête de St-Cucuf—Chansonnette comique.
  - 232 Qu'en pensez-vous ?—Chansonnette.
  - 233 Le polka des bâtons d'halées—Du 7e fantaisiste.
  - 234 Les sans-souci—Chansonnette-marche.
  - 235 Rien l'a rien l'a rien l'a—Biverno militaire.
  - 236 A droite au fond—Chansonnette.
  - 237 Elle s'est en or l—Chansonnette.
  - 238 Ça vaut pas la peine d'en parler—Chanson comique.
  - 239 La nocé à Bidard—Chanson comique.
  - 240 A badé à la lune—Chanson comique.
  - 241 Valse Fanchette—Chansonnette.
  - 242 Elle m'a fait d'œil—Chanson de Vêrande.
  - 243 Marche des 18 jours—Chanson marche.
  - 244 La clarinette—Chansonnette fin-de-siècle.
  - 245 Speech—Chansonnette anglaise.
  - 246 Ah ! maman, si tu savais—Chansonnette.
  - 247 C'est Xcellent—Chansonnette.
  - 248 Pif, paf, pouf—Soie universelle.
  - 249 Roste-r-y l—Chansonnette.
  - 250 La Gubinois—Chansonnette.
  - 251 Griseries—Chanson.
  - 252 Simple avert—Chanson.
  - 253 L'enfant et le polichinelle—Romance.
  - 254 Nos amoureux—Chanson.
  - 255 Une rose dans tes cheveux—Mélodie-vals.
  - 256 C'est tout e'que j'peux fair' pour vous ! Chansonnette.
  - 257 La nocé des nez—Chansonnette.
  - 258 La marche des commis-voyageurs.
  - 259 Mes ancêtres—Chanson comique.
  - 260 Ainsi soit-il Buffalo Bill !
  - 261 L'enflammé l—Chanson militaire.
  - 262 Le vieux mendiant—Chansonnette.
  - 263 Flanelle et coton—Chansonnette.
  - 264 Oh ! la ! oh ! la ! la !—Parodie de Oh ! la ! la !
  - 265 Les pieds d'ma sœur—Chansonnette.
  - 266 Si tu t'en vas—Chanson.
  - 267 La femme est un trésor—Sedne comique.
  - 268 Ah ! c' l'affaire—Chansonnette comique.
  - 269 J'te f'rai monter sur les ch'vaux d'bois—Paysannerie.
  - 270 Le lapin de Jeannette—Chansonnette.
  - 271 Il aurait dû m'prévenir—Chansonnette.
  - 272 I'ma r'fusé son parapluie—Lamentation comique.
  - 273 Angèle ! scie.
  - 274 Le muguet—Duo.
  - 275 Vierge—Chanson d'Yvette Guilbert.
  - 276 La terre—Chanson.
  - 277 En amoureux—Romance.
  - 278 Kékoéka—Fantaisie.
  - 279 Un gaillard—Chanson.
  - 280 Excepté ceux qui sont ici—Chansonnette.
- Prix : 10 cents  
Nous acceptons les timbres canadiens et américains.  
Adressez : LE CANARD  
1798 Rue Ste-Catherine, Montréal.



**LE CANARD**

Journal Humoristique Hebdomadaire  
 A. P. PIGEON, Editeur-Propriétaire  
 1798 Ste-Catherine,  
 Tel. Bell 7131. Montréal

ABONNEMENT  
 Un an (pour tout le Canada et États-Unis)  
 50 cts. Strictement payable d'avance.

**TARIF NET DES ANNONCES**

CONTRATS POUR UN AN

1,000 à 2,000 lignes	- -	30 la ligne
2,000 à 5,000 "	- -	25 "
5,000 à 10,000 "	- -	20 "
10,000 à 25,000 "	- -	15 "

ANNONCES A COURT TERME  
 1re insertion - 10c la ligne  
 2me insertion et suivantes, 5c

Les annonces sont tolérées sur Agate.  
 Les réclames comptent double.  
 Positions spéciales : 25 p.c. extra.

Adressez toute correspondance ou envoi d'argent, timbres, etc., à A. P. PIGEON, éditeur-propriétaire.  
 Ce journal est vendu aux agents 8 cts la douzaine, payable tous les mois.

MONTREAL, 3 JUILLET 1897

**NOS GRAVURES**

Ladébauche nous a envoyé le portrait de Sir Wilfrid Laurier K. L. R. P. O. T. Voyez mes amis ses belles culotte neuves, son casse pas de palette ni d'oreilles, son épée toute flambante neuve qu'il a changée pour sa vieille carabine. Admirez son main-quain ! c'est que Notre Souveraine Dame la Reine l'a passé au bob et tous les anglais comme Fréchette, Caron, Langevin ont un copain dans la personne de notre ami Wilfrid. Plaudite canayenses, en v'la encore un qui va porter de la ferblanterie exotique.

**SCÈNES APRÈS LE JUBILÉ**

La tête de tous les viveurs et des amis de la Reine a grossi énormément durant les fêtes du jubilé.

LE CANARD a vu des caboches de deux pieds de circonférence, mais de cervelle point.

Il y en a qui avait les cheveux drettes sur la tête comme des arbres ; d'autres avait le seignement de nez et un wabano continuel.

Les ouïes de la plupart des citoyens étaient à deux pouces plus loin que d'habitude et les cautères étaient dérangés.

Des cris plaintifs étaient entendus par toute la ville : Mon Dieu que j'ai donc mal à la tête ! Oh quelle fête splendide nous avons eue. Combien de temps allons-nous souffrir de ce dérangement jubilatoire et capillaire ?

La plupart des gens de la campagne ont bitté les Montréalais. Quelques femmes ont chauffé le four et LE CANARD espère que tout va rentrer dans l'ordre.

**Correspondance de Ladébauche**

Londres, 23 juin 1897.

Mon cher CANARD,

Ça y est. Wilfrid est ciré des pieds à la tête. Voici comment c'est arrivé :

Tous les gros manches anglais réunis dans une salle nous ont fait demander Laurier et moi. Quand nous en tîmes, ils se levèrent et entonnèrent la chanson suivante. L'accompagnement était donné par le Corbeau et le Renard de Lafontaine.

Ceux qui ne chantaient pas fumaient des cigares de la maison Tassé, Wood et Cie, qui sont les meilleurs au monde : le Rosebud, le Bonie Jean et le Toscana. Si tu penses que ça sentait pas bon !

Revenons à la chanson, la voici :

Bonjour, Monsieur Laurier, comment vous portez-vous ?  
 Nous sommes très satisfaits de vous avoir eues [nous].  
 Vous d'vez être fatigué comme une vieille houe [le] que  
 De passer tout votre temps à faire d' la politique.  
 Sur l'air du tra la la la,  
 Sur l'air du tra d'ri dera.

Quand les gros bonnets nous ont eu dit à Wilfrid et à moi que la Reine voulait le cirer, nous avons pleuré de joie. Laurier a lampé quatre verres de whiskey.

Nous nous rendîmes chez la bourgeoise.

C'était le soir. La servante, en nous voyant arriver, s'est mis à appa-reiller la lampe. J'ôtai ma tuque, je passai le petit balai sur la bougrine de Wilfrid et j'arrangeai la boucle de sa cravate.

Je montai ensuite au deuxième étage. J'attendis quelques minutes à la porte de la chambre à coucher et on vint me dire que la bourgeoise était parée à recevoir Monsieur Laurier dit Catineau.

J'entrai dans la chambre ; Mme Victoire était dans le lit encampée sur un tas d'oreillers.

Elle était ben palotte et elle avait le respir dru après les fatigues de la journée.

Elle me dit : Allez donc chercher le seau qui est sous le lit de mon homme engagé. Je fus cri le grand seau de l'Etat et la bourgeoise le colla sur un grand papier blanc doré sur tranche. Wilfrid regardait faire. Puis la cuisinière apporta une tinette pleine de cire bouillante. Alors la bourgeoise prit la tinette et la versa sur la tête de Laurier, puis colla son grand papier blanc doré sur tranche sur la tête et les épaules de notre Canayen.

Il était ciré, et voilà comment que ça se fit.

Laurier est rayonnant et digne. Je y avais ben dit aussi.

Je vis ensuite que la bourgeoise avait envie de dormir, car elle commençait à cogner des clous.

J'ai pris sa couronne qui était accrochée à un des poteaux de la couchette et je la lui mis sur la tête.

Alors elle s'est mise à roupiller, et moi et Wilfrid nous sortimes de la chambre à pas de loup.

Nous fîmes aux chars acheter des tiquettes pour Paris. Laurier, à dit : tant qu'à prendre du ruban, on est aussi ben en prendre un peu. Y paraît qu'ils en ont les Français du ruban, : du barré, du rouge et du blanc. S'ils enrubbant Wilfrid, je t'écrirai, sinon j'irai voir le Pape.

Bin à toi,  
 LADÉBAUCHE.

**Devant le Recorder apres le Jubile**

Les séances de la Cour du Recorder, après le 21 et le 22 juin, ont donné lieu à des scènes vraiment tragiques. Une foule d'Anglais, d'Irlandais, de Chinois et de Canayens-français ont dû aller présenter leurs hommages au Recorder, à son greffier, aux autres employés et aux lieutenants des différentes stations.

La liste est appelée.

Recorder.—Oh ! les 150 Canayens qui ont pris un coup de trop, hier et avant hier, venez chacun m'expliquer la cause de votre saoulographie, sinon le mot solennel : \$1.00 ou huit jours, va être prononcé.

ier coupable.—Je n'avais pas lu le CANARD depuis huit jours, le découragement m'a pris, et j'ai pris ce que tout le monde a pris et au prix que l'on m'a demandé, ça ne m'a pas pris bien du temps pour constater que j'avais appris les conséquences de la brosse de défunt Noé de biblique mémoire.

Recorder.—D'où venez vous ?

Prisonnier.—De Ste-Rose.

Recorder.—Vous lirez l' "Avant-Garde" pendant cent ans pour votre pénitence.

zème coupable.—Parlez pas français.

Recorder.—Pourquoi le parlez-vous vous-même ?

Prisonnier.—C'est mon affaire ; on est libre de parler la langue que l'on aime. C'est pas de vos affaires à vous, y a pas un damné d'homme capable de me dicter, dans la Puissance du Canada et dans l'Amérique du Nord, le langage que je dois tenir quand je réponds aux investigations de la justice, bâte éternelle de toute société. Sachez, monsieur le Juge à

vos Honneur, et Fréchette, sans être "ciré," avait volé mes expressions : le peuple d'Amérique n'est pas un peuple d'ilotes, l'esclave du Sud, le colon du Nord sont des anomalies que le temps fera disparaître. Je parlerai comme je voudrai.

Recorder au constable.—A-t-il parlé quand vous l'avez arrêté ?

Constable.—Pendant 20 heures la première journée, 48 heures la seconde avant-midi et ce matin, comme vous voyez.

Recorder.—Portez-le chez les sourds-muets et laissez-le là tant que le sang ne lui sortira pas du nez.

Recorder.—Il me reste 200 autres prisonniers, amenez-les par gagnes.

Première gague.—18 faces d'Irlandais se présentent.

Recorder.—Guilty ou coupables ?

Prisonniers.—Home Rule !

Recorder.—Zut ! Bertrand, portez-les au pôle nord.

zème gague.—3 Chinois se montrent : Ali a sing a shitte.

Recorder.—Tikanouqua fi gin souling.

Chinois.—Bonús, bona, bonum, soulin, couchigne, queen.

Recorder.—Envoyez-les au Brésil avec 3 numéros de "La Vérité."

3ème gague.—157 Anglais avec des monocles.

Recorder.—Drunk last night ?

Prisonniers en chœur.—We are English, you know. Sent us victorious, happy and glorious, never to take a brosse, pardon us.

Recorder.—Si au prochain Jubilé de la Reine je vous revois ici, gare à vous. Je vous donne la dernière chance.

Les voleurs sont alors introduits.

Recorder.—Votre nom ?

er voleur.—Philippe Sanssouci, de Hull. J'ai volé une pipée de tabac à un nommé Dépati.

Recorder.—Allez chiquer au Bon Pasteur ; sergent, donnez-lui du tabac.

Recorder.—Vous ?

zème voleur.—J'ai essayé de voler les lettres de Josen, le batte-feu de Joe Vincent, la blague électorale des politiciens de Bertkier, le manche de hache de Turgeon, le haras de M. Dugas, la carabine de Laurier, la pierre philosophale, le mouvement perpétuel et tout ce que je pouvais trouver. Je n'ai pas pu voler la cervelle de X... et les pois dans la soupe de F...

Recorder.—Vous êtes un être dangereux, retournez-vous en à Québec.

Un groupe de femmes est introduit.

Recorder.—Tiens, la vieille Milie, pourquoi êtes-vous ici ?

Milie.—Des garçons de Longueuil, de Valleyfield et de Sorel sont venus, ils m'ont payé la traite à la petite bière et ça m'a rendu malade ; un des hom-

mes de la station No 11 m'a rencontré, m'a chatouillé et je suis tombée sans connaissance. Ils ont fait venir les ambulances, les patrouilles, les pompiers, un des bedaux de Québec, et me voilà.

Recorder.—\$1.00 ou huit jours, taker—donne.

Recorder.—Et vous, ma jeune enfant ?

La jeune fille.—Je viens de Boucherville, j'avais frette, un soldat m'a fait de l'œil, ça m'a grisé.

Recorder.—Mon enfant, méfiez-vous de la milice et allez rester à St-Jérôme.

A ce moment la fatigue avait envahi tout le monde dans la Cour. Un des reporters de "La Presse" a suggéré l'idée de laisser chanter une chanson à répondre et malgré la défense faite par le magistrat, on a chanté : Dans les chanquiers nous hivernerons, Marguerite elle est malade, Esprit saint dé, Marie Calumet voulait se marier avec l'homme engagé de monsieur l'curé, Hurry, hurry, this is the Jubilee, hurry, hurry, that's what will set us free, et toute la cantate de Sheridan en Géorgie.

Après quoi le reste des prisonniers, des insignifiants, ont été passés au bob par le Recorder:

Il a condamné trois gars de Mont réal à lire le "Soleil" quand il raconte des affaires ineffables; deux garçons de Trois-Rivières ont été obligés de regarder le portrait de tous les hommes de police de Montréal; un garçon de Joliette a dû embrasser la vache qui fournit le vaccin de la corporation; une jeune fille d'Ottawa s'est fait embrasser par un sulfissh, et un matelot a craché à la figure d'un Canayen de Cohoes.

### COUACS

Quel est l'animal qui donne le plus bel exemple de charité ?

C'est le cochon.

Pourquoi ?

Parcequ'il enseigne à aimer autrui.

Chez le médecin :

—Si vous voulez guérir, il faut vous abstenir de tout travail sérieux.

Mais je n'en fais aucun, docteur vous savez bien que je suis député !

L'énorme premier ministre de la province de Québec prépare pour l'ouverture de la session une foudroyante déclaration dans le discours du Trône. Opposition, prends garde ! c'est l'épais... de Damoclès !

En cour de circuit devant le juge Purcell.

Un ordre sévère est produit comme exhibit :

— Veuillez livrer au porteur, M. Bourdeau, 4 voyages de pierre qu'il m'apportera..... dans ses bras.



### SCENES APRES LE JUBILE

(Voir article "Nos gravures" en quatrième page.)

Au catéchisme. Une réponse d'un triste philosophe :

—Voyons, demande le digne prêtre à l'enfant d'une pauvre femme, savez-vous qu'elle est la fin de notre vie sur cette terre ?

—Oh ! oui, monsieur... l'hôpital.

Réflexion d'un vieux bâtonnier.

—On dira tout ce qu'on voudra, mais voyez-vous, il faut une longue pratique à un avocat pour sourire au tribunal avec un œil pendant que de l'autre, il fait comprendre au témoin ce qu'il doit dire.

Moi, racontait un homme d'affaires devenu fort riche en quelques années, je suis arrivé à Québec avec de la paille dans mes sabots.

—C'est vrai, murmura quelqu'un, il a gardé les sabots, mais il a mis les autres sur la paille.

En police correctionnelle :

—Dufanchard, quand vous êtes ivre, ce qui arrive au moins trois ou quatre fois par semaine, vous accablez de coups votre femme... Les médecins ont constaté qu'elle est couverte de bleus...

—J'en conviens, mon président, mais le bleu va si bien aux blondes !..

Locataires et propriétaires de la rue St Denis :

—Mon cher propriétaire, quand nous ferez-vous des réparations à la toiture ?

—Un de ces jours.

—C'est que cela presse. Il pleut dans la maison.

—Vous n'avez donc pas de parapluies ?

Boulevard St-Lambert

## SAVON DERMAL

Remède Infaillible contre les Maladies de la Peau

QUERISON CERTAINE, TRAITEMENT FACILE

Ce Savon, qui GUÉRIT TOUTES LES MALADIES DE LA PEAU, est hautement recommandé par les médecins.

Des nombreux cas de DÉMANGEAISON, DARTRES, RIFLE, etc., etc., réputés incurables, ont été RADICALEMENT GUÉRIS par l'usage de ce savon.

Indispensable pour la toilette des bébés. PRÉVIENT ET GUÉRIT LES ROHAUFFAISONS.

EN VENTE PARTOUT

Dépôt principal : **EDOUARD MORIN**, 397 rue St-Antoine



### Vive l'Hotel Laval

Pour le temps des grandes fêtes du Jubilé de la Reine, M. Victor Lemay, le propriétaire de l'Hotel Laval, a embelli son établissement et en a fait un véritable bijou. Tout a été réparé et peinturé. Les salons et salles à dîner, les chambres à coucher, tout est propre, coquet et bien aménagé. La cuisine sous la direction d'un chef de première classe fait les délices des nombreux clients.

Nous invitons nos lecteurs à aller visiter l'Hotel Laval, au coin des rues Ste Catherine et Sanguinet.

"THE PROMOTIVE OF ARTS ASSOCIATION"

(LIMITÉE)

Incorporée par Lettres Patentes du Gouvernement Fédéral, le 7 Octobre 1896.

Bureau : 1674 Rue Notre-Dame, Montreal

Distributions ordinaires tous les Vendredis

Billets, 10 cents. Au-dessus de \$5,000 en valeur distribués hebdomadairement.

Achetez le...

### Sirop de Pin Blanc

DE BOURQUE—POUR LE RHUME

Il vous guérira avec 2 ou 3 doses.

Vendu dans toutes les Pharmacies.

### L'Onguent Magique

Guérit les maux suivants : Les Plaies de toute nature et description, Brûlures, Égelures, mal de Barbe, mal de Lèvres, touts d'ongles, mal du Nez et d'Oreilles, Orevasses, H morrhoides, Ampoules, Lèpre, etc

En vente chez tous les pharmaciens à Montréal. Prix 25c la Boîte.

### LA COMPAGNIE D'ONGUENT MAGIQUE

Bureau et Ateliers } Propriétaires de...  
COTE-DES-NEIGES, } Carrières de Granit  
Montreal. } rouge, rose et gris.

### J. BRUNET

Importateur et Manufacturier de Monuments en

### MARBRE et GRANIT

OUVRAGES DE BATISSES ET DE

CIMENTIERE, Etc., de toutes descriptions. En gros et en détail. Estimations données sur application.

Côte-des-Neiges, Téléphone, 4666, (connection gratuite pour Montréal).

### Librairie FAUCHILLE

1712 RUE Ste CATHERINE

Toujours en mains les dernières nouveautés de Paris, tels que, Volumes, Albums, publications artistiques, etc.

Une spécialité de modes françaises, principalement la mode Nationale, reçue tous les Lundis, et qui donne toutes les semaines pour 5 cts le numéro un petron grandeur naturelle. Toutes commandes exécutées à trois semaines d'avis.

### HOTEL BIENDEAU

La maison par excellence pour les touristes, Balcons et terrasse. Vastes salons, chambres richement meublées. Service de première classe.

En face de l'Hotel-de Ville et du Palais de justice.

A quelques pas des bateaux et des gares de chemins de fer.

38 et 60 Place Jac-Cartier

Jos. Biendeau.

Le temps, c'est de l'argent...

Economisez les deux, en achetant vos CHAUSSURES chez

### A. S. LAVALLEE

53 ST-LAURENT, coin Vitré  
Élégance, solidité, bon marché.

Téléphone des Marchands 788.

A LA VITRE RONDE

## LE RUTILANT

Un nouveau mot, une chose nouvelle.

Vous avez eu les Gommeux, les chics, les Dudes, les Petits Vernis, les Snobs. Eh bien, vous avez, dès aujourd'hui, un type de la même farine : le Rutilant.

Si vous allez au carré Dominion ou sur l'Esplanade à Québec, un jour où notre beau met toute la grandeur de sa pensée dans sa toilette, regardez bien autour de vous, le premier personnage que l'on aura à rencontrer, ce sera le Rutilant.

Portrait : un monsieur de trente-cinq à cinquante ans. Tête sans es prit, le crâne dénudé, l'œil atone, la bouche immobile, l'air serin. Pour le reste, l'habit est coupé à la dernière mode. Le chapeau neuf, la cravate d'un beau style ; la chaussure vernie ; à la boutonnière, un gardé nia. A la main, un stick avec un pommeau en faux saphir. Cette forme humaine regarde les passants de haut et sourit à toutes les femmes.

—Disons que toutes les femmes sont portées à rire de lui.

Mais la caractéristique du Rutilant c'est qu'il n'est rien par lui-même. Pauvre diable, au fond, il s'est attaché, autant que possible, à un ami riche. C'est un support qu'il ne quitte pas plus que le gui ne quitte le chêne. Au Rutilant, en effet, il faut la protection de celui qui a un contrefort ou un port-feuille bourré de papier mouaie.

Au théâtre, le Rutilant est toujours sur le premier plan de la loge du jeune richard. Il fait des yeux tendres aux belles dames d'alentour, mais pour le compte de son ami l'homme d'or. Il aide le susdit à écrire des billets doux et très souvent il les porte lui-même à leur adresse.

On disait au fils d'un gros commerçant en lui montrant le Rutilant qui accourait à sa rencontre :

—Qu'est-ce que c'est que cet inévitable qui vous accompagne un peu partout ? Un cousin ? Un associé ? Un secrétaire ?

—Dame, répondit l'autre en secouant du doigt la cendre de son cigare, il y a un peu de tout cela en lui.

D'une manière incontestable, le Rutilant ne vit et ne saurait vivre que du jeune homme riche, et, d'autre part, vu nos mœurs modernes, le jeune homme riche, vite blasé, ne saurait se passer du Rutilant.

L'an dernier, en 1896, un jeune courtier disait à un jeune manufacturier :

—Combien donnes tu par an à ton Rutilant ?

Et l'autre de répondre :

—Entretien et habits payés, je lui donne douze cents piastres et six coups de canne.

Un Rutilant coûte ordinairement à un riche Yankee ou à tout autre milliardaire, par année, la moitié de ce que lui coûtent deux chevaux de course.

Il est enjoint au Rutilant d'empêcher son protecteur de s'ennuyer.

Pendant les grands diners, au dessert, on a vu un américain très à l'aise et dinant au Windsor jeter des pralines ou du chocolat dans la bouche de son Rutilant et s'amuser, devant témoins, à le faire courir à quatre pattes, après des pièces de cinq dollars.

Cependant, à la fin des fins, quand les jeunes richards, vite blasés, délaissés pas leurs parents, aux trois quarts ruinés, vont rendre leur âme sottie au grand Fabricateur du monde, ils font leur testament en faveur du Rutilant. Et c'est justice.

## CONSEILS AUX DAMES QUI REÇOIVENT

—Ne pas profiter de la bonne occasion pour donner à ses invités les plus mauvaises chambres : par exemple, l'aile droite, où il revient des fantômes le samedi soir, et le rez-de-chaussée où il pousse des champignons dans les alcôves.

—S'assurer que les portes et fenêtres ferment bien, que les commodes et les armoires s'ouvrent bien : la lutte pour le confort est insupportable à minuit passé.

—Approvisionner largement ses invités d'eau froide, d'eau chaude, tub, serviettes et savons ; la politesse commande de supposer qu'ils sont propres... et qui sait si la tentation ne leur en viendra pas ?

—Éviter ces cuvettes minuscules où l'on ne peut laver qu'un œil à la fois ! Éviter les petites couvertures qui vaguent sur votre nombril : graisser les portes, serrures et verrous de toute la maison : la vie intime et morale, psychologique et physiologique de vos invités doit pouvoir suivre son cours sans gêne !

*Nota.* — Si l'on n'est pas décidé à dépenser beaucoup de temps, d'argent et d'amabilité, de santé, d'esprit et de patience, de finesse, de tact et de résignation, ne pas inviter ! c'est cent fois préférable.

*Morale :* S'attendre à être houspilé, calomnié, épluché, vilipendé, bafoué et malmenés les uns par les autres.

## DU VIN ! DU VIN !!

Demandez et buvez les vins de Ste-Emélie : ils réjouissent le cœur et fortifient l'esprit.

J. S. AYBRAM,  
Ste-Emélie, Joliette, P. Q.

## Tribunal Comique

LE JUGE.—M. K. O., vous accusez M. Malin de vous provoquer depuis nombre d'années ?

IVRE-MORT (avocat).—Je représente M. K. O. M. Malin est grossier envers mon client, je réclame pour lui \$2,000 de caution, pour garantir sa peau, ses os, sa vie, quoi !

LE JUGE (au témoin).—Vous avez été témoin de la plus récente insulte ?

CERVEAU ETROIT (témoin).—C'est honteux ; M. K. O. était tranquille aux coins des rues St-Urbain et Craig, tout à coup M. Malin passe en p'ti char, il fait un pied de nez à mon ami, il en a tombé de son jack, ça vaut bien \$2,000 ?

K. O., Pants' maker (d'un air bête).—Ça c'est vrai.

LE JUGE.—Je ne puis condamner un homme à une pareille amende, pour.....

K. O.—Je suis perdu, mon avocat est vendu, je plâme.....

LE JUGE.—Laissez passer M. Malin, il est honorablement acquitté. Envoyez Ivre Mort au "Gold Cure," le témoin à la dompe et K. O. dans les limbes pour faire éternellement des culottes aux enfants morts sans baptême.

ESPION.

## Un bel établissement

Rien n'est plus agréable pour un voyageur et pour celui qui aime à bien vivre que de fréquenter un établissement où règne la propreté, le bon goût et un service excellent : L'hôtel que tient Tim Arbour aux Nos 119 et 121 rue St Laurent, offre à tous les amateurs ce confort et cette satisfaction.

L'ameublement est riche et propre, les chambres spacieuses et bien aérées, le service de première classe et la cuisine est excellente.

Que peut-on désirer de mieux ? avec cela les boissons et les liqueurs font les délices des clients. Pour les étrangers qui viennent à la ville avec leurs voitures ils ont toutes les garanties possibles, l'écurie est spacieuse et toute l'attention possible est portée aux clients et à leurs chevaux et voitures.

Un ami de la bouteille et résidant à Sorel est malade, le docteur vient de lui faire donner un peu de cognac.

—Eh bien ! comment cela va-t-il ?  
—Oh ! mieux, docteur ; ce cognac a fait de moi un autre homme. Et même, ajoute-t-il au bout d'un moment, cet autre homme en boirait bien un verre aussi.

Au Carré Dominion, mardi dernier, un brave homme, indulgent et généreux, sent dans la rue un pick-pocket mettre la main à son gousset et tenter de lui dérober sa montre.

Il arrête doucement sa main en souriant et lui dit d'un ton paternel :  
—Un peu de tenue, je vous prie ; si les sergents de ville vous voyaient !

## AGREABLE SURPRISE

Le public Montréalais apprendra avec plaisir que notre ville vient d'être dotée d'un hôtel des plus chic et des plus achalandé.

M. George Pepin, le propriétaire de ce château, Nos 86 et 88 rue St Laurent, a tout remis à neuf dans son établissement. Les meubles sont magnifiques, les chambres spacieuses et d'une propreté remarquable. Quelques unes de ces chambres sont spécialement meublées pour des familles privées.

La cuisine est des plus délectable, un chef de première classe prépare les meilleurs repas à bas prix. Allons rendre visite à notre ami Geo. Pepin et tout le monde se dira que son hôtel est un des plus fashionnable de Montréal.



FETE DE LA CONFÉDÉRATION (Dominion Day)

Grande EXCURSION et PIQUE-NIQUE

A SAINT - HYACINTHE

Donnés par

l'Ancien Ordre des Travailleurs-Unis (A. O. U. W.)

JEUDI, le 1er JUILLET

Le Programme des jeux sera l'un des meilleurs de la saison. \$500 en prix seront donnés.

Grande Partie de Base-Ball

.... ENTRE LES ....

GRANITES, de St-Hyacinthe et INDEPENDANTS, de Montréal.

Un magnifique Orchestre a été engagé pour la danse.

BILLETTS : } Adultes - 75 cts  
                  } Enfants - 40 cts

Les trains partiront de la Gare Bonaventure (G. T. R.) à 8.50 a.m. et 1 p.m.

## AUX MARCHANDS LIBRES

Aux Consommateurs et Connaisseurs !

CIGARETTES et CIGARES

CHAMBERLAIN et LAFAYETTE

Guerre aux Monopoleurs

J. M. FORTIER, Montréal

## W. H. D. YOUNG

L.D.S., D.D.S.

Chirurgien Dentiste.

1694 Notre-Dame

Ouvrage exclusif de première classe.

Dents extraites sans douleur par un nouveau procédé. Les dentiers commandés le matin, peuvent être livrés dans l'après-midi. Téléphone 2515

Pour les affections de la gorge, des bronches et des poumons, n'employez que le

BAUME RHUMAL

seul il vous guérira promptement et sûrement

## A TRAVERS LES JOURNAUX

### UN ETRANGE SOMNAMBULE

ON LE TROUVE DANS LA SALLE A MANGER

Mais il n'était pas chez lui

« Hier matin, vers cinq heures et demie le constable Morel descendit à sa cuisine comme d'habitude, afin d'allumer le poêle pour le déjeuner de la famille. Quelle ne fut pas sa surprise d'entendre des ronflements sonores provenant d'un fauteuil de la salle à manger. L'INCONNU N'AVAIT SUR LUI QUE SA CHEMISE, (remarquez bien sa chemise). Quand on lui a demandé ce qu'il faisait là, il a déclaré qu'il se croyait chez lui. « Vous m'avez em pêché d'entrer chez moi, et c'est pour cela que j'ai dû pénétrer par une fenê tre du rez-de-chaussée en arrière. On a constaté en effet, qu'une vitre avait été brisée. APRÈS AVOIR FOUILLÉ LES HABITS DE SON HÔTE ÉTRANGE, le constable Morel ne s'est pas aperçu que ce dernier s'était emparé de quoique ce soit dans la mai son, et l'a laissé aller, en lui recom mandant de ne pas jouer de nouveau au somnambulistte. »

Le Canard dit à ses lecteurs ceci :

Parlez moi d'un homme en chemise, comme les canayens disent : en queue de chemise les deux mains dans ses poches, qui se fait fouiller. Que pen sez vous du nez de Morel, il a du se laver. Et l'on se demande comment on a pu fouiller les habits d'un homme en chemise toute fine seule. Il n'a pas du trouver la pierre philosophale le pauvre constable. Cependant il fait publier ça dans "La Presse" comme ci-dessus.

### Songes trompeurs

Un commis de Québec racontait à un ami de Montréal le rêve suivant : j'ai rêvé, disait il, que j'avais trouvé vingt dollars.

Tu devais être fier hein ?

Pas du tout, je me suis réveillé sans avoir pu prendre un coup avec cette argent là.

Le montréalais lui annonce alors qu'il a fait à peu près le même rêve.

J'ai été plus loin que toi ; dans mon rêve, nous étions à prendre un coup avec de l'argent que je n'avais pas trouvé. Mes compagnons comman dent des scotch qu'ils avalent immé diatement.

J'en ordonne un chaud et pendant que le garçon est allé le préparer, je me réveille.

Si je l'avais commandé froid vois tu ça y'était.

Une phrase bien remarquable dans un discours de rentrée :

C'est le procureur-général qui parle.

—Un homme que j'eus l'honneur de faire condamner à mort...

Boulevard St-Lambert

## PARLEZ-NOUS D'UNE COLLE

LE CANARD veut démontrer au public qu'à ses ateliers, on ne commet pas les bourdes que l'on constate dans les extraits de la circulaire sui vante :

*Parfait elastic qui ne se brisera pas et d'urera plus longtemps qu'aucune autre liquid, comme la moindre application fait l'ouvrage.*

Comme pour livre d'école qui pourrait quel que fois servir d'enfants en enfants si les pages qui sont déchirées étaient so lées, et bien sou vent en faisant l'usage d'un liquid on en ren verse et salis le livre

Mais avec cette barre on ne peut pas faire ainsi. L'agent qui vous visitera se fera un plaisir particulier de vous collés aucun arti cles plus ment onnés gratis afin de vous donner l'expérience.

Direction pour en faire usage. Pour V.tres, Bois, Baton pour jeu de billiards, ou toute autre substance dur, mettez le bout de la barre dans l'eau chaude, frotter sur le bord, mettez les ensemble pour un moment, et laissez les sécher, et vous voirai que la chose collé est solide. Pour coupure, frotter un peu cette sur le mal, et après un morceau de papier jusqu'à ce que sa vienne collant placez le sur le mal, et après un instant ce papier on ne peut plus meilleur pour mal,

Pour le Papier. Moullie un peu le bout de la barre avec votre langue et lorsque vous voirai que ça commence à être collant placez les deux morceaux ensemble et le résultat sera satisfait rapidement.

Le public peut constater combien il est préférable, afin de ne pas se rendre ridicule comme les annonceurs ci-dessus, de faire faire son ouvrage par des traducteurs et des imprimeurs compétents.

### Lettre d'affaires

Cher Monsieur,

X..., Mai 31.1897.

Pour le bardo qué je vous é parlé de sède gardé lé pour moi j'iré le cherché au premier beauchemin d'un X... Et ce matin comme j'étais dans un magasin une femme à demandé des chapeaux pour les femmes en pailé de tous les jours.

LA MAUVE.

### LE SUCCES DU JOUR

C'est la petite brochure de J. H. Malo, "Soixante ans après". C'est ça qui est loyal, et, surtout, canayen. On vous dit, là dedans, qu'il est beau d'avoir une vieille reine, mais qu'il est surtout beau que cette reine ait des Canadiens-français pour sujets. Té moins, les Patriotes de 1837.38.

Toute l'affaire, avec feuille d'éra ble au frontispice, se vend rien que 5c ; 35c la douzaine. Dans les dé pôts et au bureau du CANARD, 1798 Ste-Catherine.

On parle dans un salon des morts célèbres que la postérité pleure ; on en cite une masse.

—Gom-Gom prend la parole et dit : " Il y en a un qui est infiniment connu, et on ne verse jamais de larmes sur sa mémoire ! "

—Qui donc ? demande l'assistance intriguée.

—Qui donc ? reprend avec ironie Gom Gom : Feu Grisou !



### DROLERIES

Un jour, un épigrammatique, pen sant le blesser, jouant sur son nom, l'avait appelé : " Trois-fois-à-ne. "

—Il m'a traité en contraire, fit-il pour toute réponse.

— Monsieur le marbrier, faut-il mettre " Regrets éternels ! " ou seule ment " Regrets ! "

Le marbrier, avec son plus charmant sourire.

—Ah ! dame, ça, c'est votre affaire. Tâtez vous !

Charmante devise d'un médecin, qui pour étudier toujours son art, n'en est pas moins ami de la bonne chère.

On lit sur son cachet :

" Je dissèque et bois de même. "

—Et R..., comment va-t-il ?

—Toujours très souffrant. Il a les jambes enflées.

—C'est un peigne, et sa parcimonie le condamne au mal qui le cloue sur son fauteuil.

—Quel mal !

—Lavarice.

Un barbier d'une petite ville, loquace par état et par droit de naissance, répondait fièrement à l'un de ses clients qui lui annonçait que le matin le thermomètre était descendu à onze degrés au dessous de zéro.

Savez vous, mon monsieur, que c'est bien joli pour une petite localité comme la nôtre.

Oui, madame, j'avais vingt ans, et mon père, pour me forcer à revenir habiter la province, me coupa les vivres ; il ne me donnait plus que cin quante francs par mois.

—Et vous viviez avec cela ? s'écrie la dame émue.

—Je crois bien, madame, et je trou vais encore le moyen de faire des dettes !

Fin de conversation entendue dans une brasserie où vont les " dames " de quelques artistes peu arrivés :

" — Cette pauvre Fifine est venue chez moi ! Quelle misère, ma chère ! Pas même de bas ! Tu comprends, je ne pouvais pas la laisser comme cela ! Seulement, comme je ne suis pas riche et que je ne pouvais pas lui en donner de propres, je lui ai donné ceux que j'avais sur moi ! "

Boulevard St-Lambert

Madame fait appeler Jean, qui tarde beaucoup à venir, mais qui paraît enfin.

—Où étiez vous donc, Jean ?

—J'étais chez monsieur.

—Qu'y faisiez-vous ?

—Madame sait que monsieur a failli avoir un duel hier au soir...

—Oui ! eh bien ?

—Eh bien, je nettoyait le pantalon de monsieur !



### APRÈS LE JUBILÉ

—Ecoute, Henri, Jos Poitras sera toujours, à notre avis, le Roi des Res taurateurs. Il met un chic tout partic ulier pour servir un repas. Nous con naissons beaucoup de restaurateurs qui donneraient \$1.000 pour surpren dre les secrets de ses préparations : Huitres en écailles, en soupes où rô ties, hómards ; lunches chauds et froids, à toute heure du jour et de la nuit. Chez lui on attrappe pas de mal de cheveux. Va en juger par toi-même, au lieu d'aller brosser dans les hôtels va au P'tit Windsor, au coin de la côte St-Lambert et de la rue St-Jac ques.

Boulevard St-Lambert



### FETE DE LA CONFEDERATION (Dominion Day)

GRANDE

### Promenade sur le Fleuve

JUSQU'AU

### Lac St-Pierre

PAR LE

### VAPEUR "TROIS-RIVIERES"

Départ à 1,30 h, p.m. ; retour à 11 h, p.m.

BILLETS, 50 cts

Durant le trajet l'orchestre RATTO donnera un grand concert.

### EXCURSION A QUEBEC

La première et seule Excursion à Québec cet été aura lieu Samedi, le 14 Aout, par le même Vapeur. Qu'on se le dise.

Boulevard St-Lambert



# Celebration Extraordinaire...

... DU ...

- 25me ANNIVERSAIRE

... DE LA ...

SOCIETE ST JEAN-BAPTISTE

... DE ...

## MALONE, N.Y.

### JEUDI, le 1er JUILLET

(Fete de la Confederation)

—A CETTE OCCASION UNE—

# GRANDE - EXCURSION

—SERA DONNEE PAR—

## L'UNION ST-JOSEPH DE MONTREAL

Départ de la Gare Windsor à **8.15** a.m.

**Adultes, \$1.25 - Enfants, 75c**

**ALLER ET RETOUR**

Départ de Malone à **9** hrs p.m.

BILLETS EN VENTE à l'Imprimerie du CANARD, 1798 rue Ste-Catherine ;  
Geo. Rencault, 304 rue Sanguinet ; Jos. Contant, coin Notre-Dame et  
Bonssecours, et à la Gare Windsor le matin de l'Excursion.

### Programme de la Fête à Malone

A **11.30** a.m., Grande Procession au son des cloches, dans laquelle  
figureront 36 Sociétés avec 25 corps de Musique et 20 Chars Allégoriques.

A **2 hrs** p.m., précises, sur les Terrains de la SOCIÉTÉ FRANKLIN,  
auront lieu, une

### GRANDE PARTIE DE LACROSSE

Entre les **VICTORIA**, de Cornwall. Ont.,  
et les **CARAQUINICHTA** (Sauvages)

A **3 hrs** p.m., —

### PARTIE DE BASE-BALL

Entre les **PLATTSBURG** et **ELM CITY CLUB**

— AUSSI —

### COURSES DE CHEVAUX \$1500 EN PRIX

Classe de 2.50, pour Trotteurs et Ambleurs. Bourse \$500.

Classe de 2.35, pour Trotteurs et Ambleurs. Bourse \$500.

Classe de 2.25, pour Trotteurs et Ambleurs. Bourse \$500.

Les meilleurs chevaux sont entrés pour ces Courses.

COURSES EN BICYCLE, COURSES A PIEDS,  
COURSES AVEC OBSTACLES, SAUTS, Etc.  
GRANDE ASCENSION EN BALLON.

**\$1.25 - ALLER ET RETOUR - \$1.25**  
**ALLONS-Y EN FOULE !!**

# Grande Vente de ... Marchandises POUR LA SAISON D'ETE

Chaque article de la liste suivante est de première nécessité, frais et fabriqué pour la saison actuelle. — Rien de vieux et de long séjour dans les rayons. Aucune concurrence ne peut atteindre la limite de nos bas prix, et chaque département fournira sa part de Bargains.

Faute d'espace, nous nous contenterons de vous mentionner une partie des lots les plus importants ; des centaines d'autres se trouvent dans toutes les parties du magasin.

### Etoffes a Robes Noires

Mohair broché noir, 30 pouces de largeur, vendu cette saison 39c — actuellement 25c.

Lustrine brochée noire, 40 pouces de largeur, vendue cette saison 49c — actuellement 33c.

Drap Sicilien broché noir, 42 pouces de largeur, vendu cette saison 59c — actuellement 44c.

Grenadine à jours brochée noire, 44 pouces de largeur, vendue cette saison 59c — actuellement 39c.

Grenadine brochée noire, 44 pouces de largeur, nouveaux dessins, fini soie, vendue cette saison 79c — actuellement 55c.

### Etoffes a Robes de Couleur

Lawn à jour nouveau, carreauté et rayé, une étoffe spéciale pour robes et blouses d'été, vendu toute la saison à 33c, actuellement 23c.

Serge anglaise pure laine, 42 pouces de largeur, pour costumes de voyage et de villégiature, vendue toute la saison à 69c, actuellement 43c.

Bunting français, 40 pouces, pure laine, noir, bleu-marin, brun et gris, vendu toute la saison à 67c, actuellement 55c.

Etamine française, pure laine, 46 pouces, de très bonne qualité et couleurs spéciales : héliotrope, vert thé, prune et vert myrte, vendue toute la saison à 83c, actuellement 63c.

### LIQUIDATION IMMEDIATE

— DES —

### BLOUSES-CHEMISE

#### Pour Dames

Blouses-Chemise Percale pour dames, dispositions claires et foncées, vendues cette saison à 75c — actuellement 33c.

Blouses-Chemise en Lawn et en Batiste, pour dames, empiècements à pointes et manches nouvelles, vendues cette saison à \$1 — actuellement 49c.

Blouses-Chemise en Lawn et en Organdie de très bonne qualité, avec collet détaché et poignets nouveaux, vendues cette saison à \$1.25 — actuellement 69c.

#### Salon des Modes

Nos bas prix vont créer une vive sensation.

Les dernières nouveautés parisiennes en chapeaux non garnis, comprenant quantité de formes élégantes, vendues cette saison à 50c, 75c et \$1.00, actuellement 19c, 29c et 39c.

## LE GRAND CENTRE DES BARGAINS BOISSEAU Freres

Coin St-Laurent, Ste-Catherine et  
St-Chs.-Borromeo